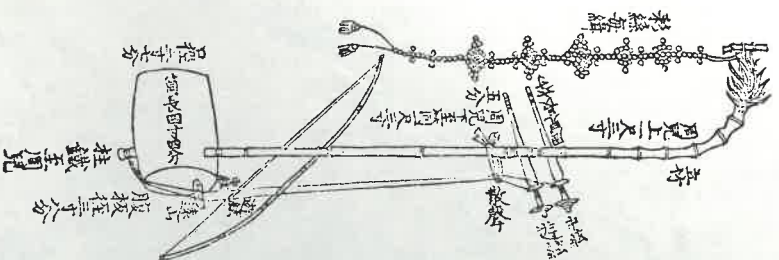




NEWSLETTER  
Association for Korean Studies  
in Europe

No. 6  
March  
1983



THE ASSOCIATION FOR KOREAN STUDIES IN EUROPE  
Ostasiatisches Seminar der Universität Zürich  
Mühlegasse 21 8001 Zürich Switzerland

MEMBERS OF THE COUNCIL OF THE ASSOCIATION

President:

Dr. W. E. Skilled  
School of Oriental and African  
Studies  
Malet Street  
London WC1E 7HP

Vice-President:

Prof. A. Fabre  
INALCO  
Centre Universitaire DAUPHINE  
75016 Paris

Secretary:

Dr. Hui-Dong Shin  
Scandinavian Institute of  
Asian Studies  
2 Kejsersgade  
1155 Copenhagen K

Treasurer:

Drs. B. C. A. Walraven  
Centre for Japanese and Korean  
Studies  
POB 9515  
2300 RA Leiden

Other Members:

Prof. Dr. Bruno Lewin  
Abteilung für Ostasien-  
wissenschaften  
Ruhr-Universität Bochum  
Postfach 2148  
4630 Bochum

Dr. Daniel Bouchez  
U. E. R. Langues et Civilisations  
de l'Asie Orientale  
Université de Paris VII  
2 Place Jussieu  
75005 Paris

Newsletter edited and published by:

Robert C. Provine  
Music School  
Palace Green  
Durham DH1 3RL

Cover design by Mrs. Sandra Mattielli

Produced with a grant from the Korean Traders Scholarship Foundation,  
225-4 Yeogsam-dong, Gaugnam-Gu, Seoul, Korea

Printed in Great Britain by  
Durham University Printing Unit  
Old Shire Hall, Durham DH1 3HP

© The Association for Korean Studies in Europe  
ISSN 0141-1101

THE 1982 CONFERENCE

The 1982 Conference was held 1st to 5th August at the Sejong Cultural Center (Sejong munhwa hoegwan) in Seoul, generously sponsored by the Korea Research Foundation (han'guk haksul ch'inhung ch'aedan) and the Korean Traders Scholarship Foundation (Sanhak hy'op'ong ch'aedan). It was attended by nearly a hundred members and students from twelve countries, as well as by many Korean guests.

It was opened by Dr. Lee Kyu-ho, Minister of Education, who delivered a speech in which he recognized both that European studies on Korea had progressed remarkably well and that further European studies should be encouraged and supported.

Eighteen papers were presented to the Conference, on topics as diverse as shamanism, literature, Buddhism, linguistics, history, economics, sociology, bibliography, and even the Korean tug-of-war (chultarim!). All the papers were published, both in their original languages and in Korean translation, in a 518-page volume of proceedings, Papers Presented at the 6th Annual Conference of AKSE, held in Seoul, Korea. A list of paper titles is given below.

Since the printed volume was distributed at the beginning of the Conference, there was little need for presenters to read out their papers, and session time was largely spent in summary and discussion. We were fortunate to have one or two Korean experts to comment upon each paper, and we were grateful that discussions were forthright and informative.

The conferees were all invited to three magnificent dinners, hosted by Dr. Lee Kyu-ho, Minister of Education, at the Plaza Hotel; by Dr. Cho Yong-sik, President of Kyung Hee University, at the University; and by Dr. Kim Kyu-taik, President of the International Cultural Society of Korea, at Korea House. Many national contingents also found themselves invited to separate occasions during the conference period.

Membership Meeting, 5 August:

The annual Membership Meeting was held on the morning of 5th August and began with Dr. Li OGG, the President, in the chair. The account of the 1981 Membership Meeting, given in Newsletter 5, was accepted.

Dr. Li thanked those who had offered papers at the Conference and also the many commentators who had given their time and knowledge to the Conference. He also spoke for the whole membership in thanking the Conference organizers and sponsors.

It was reported that at the Council Meeting (4th August), six new members (from Italy, France, and Britain) had been admitted to AKSE. The 1983 Conference was set for 5th to 9th April in Copenhagen. New officers had been elected as follows:

President: Dr. W. E. Skillend  
 Vice-President: Prof. A. Fabre  
 Secretary: Dr. Shin Hui-Dong  
 Treasurer: Drs. B. C. A. Walraven  
 Members: Prof. Dr. Bruno Lewin  
 Dr. Daniel Bouchez

The Newsletter, edited since its inception by Dr. Skillend, was turned over to R. C. Provinie.

The new President assumed the chair at this point. The first item of business was a proposed amendment to the AKSE Constitution (cf. Newsletter 1, p. 4). It was proposed to delete the fourth paragraph of section 10: "Besides convening during the time of the conference, the Council shall meet at least once a year." The proposal was approved.

The payment of the annual subscription to the treasurer was discussed. Fees were set at 30 Dutch Guilders for regular members and 15 Dutch Guilders for students. The AKSE account, No. 023.86.61.725 at Nederlandse Credietbank in Leiden, had the postal account number 7452. Payments were to be made in the names of F. Vos and B. C. A. Walraven, not AKSE.

The new President seized the first available opportunity to bring up the subject of inland lacquer warships (cf. Newsletters 2, pp. 32-34; 3, p. 3; and 4, p. 25). He reported that those members who were able to be present the day before had enjoyed the revealing demonstration of glotto-acrobatics given by Dr. Yu Ho-hu and Ms. Yu No-mi. Nevertheless, his mention of the crucial issue of supine and prostrate phonemes in Early Middle Korean failed to arouse extended discussion.

Dr. Pak Youngsook observed that it was unfortunate to have had no female paper presenters at the Conference. Dr. Skillend responded that only two applications had been received from women; one of these (from Dr. Halina Ogarek-Czoj) had been accepted, but the author had been unable to attend.

Dr. Skillend observed that in the five years since its inception, the Association for Korean Studies in Europe had made great progress. Overall, there was a considerable feeling of hope, and trends appeared to be operating in AKSE's favour. In Britain, Dr. Skillend's home country, Korean studies were on the increase despite economic adversity. He noted that this year's Conference represented a new departure, both in terms of location and in the formal invitation of paper discussants.

He further observed that the emphasis of AKSE had always been on Korean culture, and that there was general agreement that the Association did not wish to be dominated by political scientists and other social scientists. [Ed. note: Constitution, section 2: "The Association shall be non-political."] ]

The President noted with pleasure that the Conference had been successful, and he thanked various people involved in organizing and supporting the Conference: Dr. Lee Kyu-ho, Minister of Education, who gave the opening address and hosted a dinner; Choe Young Hee, Chairman

of the National History Compilation Committee, who had invited us to Korea at the Zurich Conference in 1981; Dr. Cho Sung-ok, President of the Korea Research Foundation and former Vice-Minister of Education, for his support for this Conference as well as support for the meeting in 1977 which established AKSE; Mr. P. J. Koh, General Secretary of the Korean Traders Scholarship Foundation, for support of this Conference and much other assistance since 1978; Dr. Cho Yong-sik, President of Kyung Hee University, for hosting a dinner at the University; Dr. Kim Kyu-talk, President of the International Cultural Society of Korea, for hosting a dinner at Korea House; Dr. Li Ogg and Prof. André Fabre for hard work in organization; student volunteers for their great assistance; and paper readers and commentators.

Dr. Cho Sung-ok, President of the Korea Research Foundation, made a statement about the establishment and purposes of the Foundation. The hope is to stimulate progress in science and scholarship by encouraging international studies on Korea. The main role of the Foundation is seen to be the co-ordination of various funding organizations within Korea. A brochure was distributed. Address of the Foundation: 1-622 Yeoido-dong, Yeong Deung Po-Gu, Seoul.

It was announced that a British Association for Korean Studies would be formed [cf. Reports: Britain] with no conflict with AKSE. The Provisional Secretary, Dr. A. R. Mitchell, said that it was hoped to hold a conference in late September 1983 to celebrate the centennial of British-Korean relations.

With these announcements, the meeting closed.

## 1982 CONFERENCE PAPERS

All the papers listed below (alphabetically by author) were published, in their original languages and in Korean translation, in the volume Papers Presented at the 6th Annual Conference of ASSE, held in Seoul, Korea. At the time of this writing, spare copies of the printed volume were still available from Prof. André Fabre, for distribution to libraries. Inquiries should be sent to Prof. Fabre at INALCO, Centre Universitaire Dauphine, 75016 Paris, France.

- Pentti Aalto (University of Helsinki), "Ramstedt's Corrections and Additions in his own Copy of the Korean Grammar."
- Valerio Anselmo (Istituto Universitario Orientale di Napoli), "The Romanization of Korean According to the Requirements of Information Science and the Transmission of Data."
- Daniel Bouchez (Centre National de la Recherche Scientifique, Paris), "Buddhism and Neo-Confucianism According to Kim Manjung's Sŏp'ŏ mŏng'ŏl."
- Christian Deschamps (Kyoto University), "La lutte à la corde en Corée."
- Dirk Fündling (Ruhr-Universität Bochum), "Korean Mimetics - Semantically Unequivocal or Not?: Results of an Informal Inquiry."
- James H. Grayson (Methodist Theological Seminary, Seoul), "Religious Syncretism in the Shilla Period: The Relationship of Esoteric Buddhism and Korean Primordial Religion."
- Alexandre Guillemoz (Centre National de la Recherche Scientifique, Paris), "Les aristocrates, les moines, les femmes."
- Albrecht Haue (University of Munich), "Hong Sayong and his Novel Chŏsŏn-gŏll Compared with Traditional Narrative Literature."
- Mikolaj Melanowicz (Warsaw University), "The Korean Complex: Japanese Writers of Korean Origin - Kim Dal-su and Li Hoe-song."
- A. R. Michell (University of Hull), "Economic Ideas and Economic Reality in the Opening of Korea to Foreign Trade."
- Helmut Morzbach (University of Glasgow), "Socio-Psychological Aspects of Koreans in Japan."
- I. N. Mish (London School of Economics), "Korea between Japan and Russia, 1900-1904."
- Halina Ogarek-Czaj (Warsaw University), "The Image of Admiral Yi Sun-sin as Emerging from his Diary and from the Novel Imjinok."
- Robert C. Provine (University of Durham), "The Chou li chin-t'u: A Chinese Source Consulted by Early Yi Dynasty Writers on Rites and Music."
- Huy-Dong Shin (University of Copenhagen), "Some Remarks on the Hereditary Shamanism, Tan'gol, in Korea."

- W. E. Skilleud (University of London), "The Seoul Version of The Life of Sim Ch'ŏng."
- Frits Vos (Leiden University), "The Princess from Ayodhya: Indian Names and Sanskrit Words in the Samgak yusa."
- B. C. A. Walraven (Leiden University), "The Sim Ch'ŏng Kut."

Prof. André Fabre has published a general description of the Conference papers: "The 6th Conference of the Association for Korean Studies in Europe," Korea Journal, XXII, 11 (November, 1982), 49-52.

REPORTS ON STUDIES RELATING TO KOREAAUSTRIAWien

Verlag Simon & Magiera (München) are bringing out a series of books entitled East Asian Civilizations, of which the first volume, Ethnic Identity and National Characteristics (1982), has now appeared. (cf. publication by P. Santangelo, Reports: Italy). The editorial board for the series is to be addressed at:

P. O. Box 18/Seysschab  
A-1010 Wien  
Austria

BRITAINBritish Association for Korean Studies

In April 1982, a conference was held at Hull University for residents in Britain interested in Korean studies. After two days of papers, research summaries, and discussion of academic offerings in Britain, it was decided to form a British Association for Korean Studies (BAKS).

The general aims of the Association are as follows:

1. Dissemination of academic information concerning Korea to educational institutions and other bodies.
2. Organization of regular conferences, seminars, and sponsored visits.
3. Making the best use of existing resources, and cooperation in joint applications for funds where appropriate.
4. Assistance in the placement of Korean graduate students in the U. K.
5. Arranging programmes of visits for Korean scholars.
6. Assistance with publications.

The Association is to be formally launched at a three-day conference hosted by the Korean Studies Unit of Sheffield University, 28-30 September 1983.

Officers of the Provisional Committee are:

Chairman: Dr. W. E. Skillend (S.O.A.S., London)  
Secretary: Dr. A. R. Michell (Hull)  
Treasurer: Mr. G. H. Healey (Sheffield)

Aberystwyth

Dr. David Steeds, in the Department of International Politics of the University College of Wales, includes material on Korea's international position and foreign policy in his courses on the international politics of the Far East in the nineteenth and twentieth centuries. He has served as external examiner for theses dealing with Korean subjects.

Cambridge

Dr. Gina Lee Barnes, Assistant Lecturer in East Asian Archaeology in the Department of Archaeology of the University of Cambridge, is now offering East Asian options at the Part II level in the Archaeology and Anthropology Tripos (undergraduate major) and in the M. Phil. programme (first-year graduate level). Supervision is also available for Ph.D. research in Chinese, Korean, and Japanese archaeology. Enquiries to Dr. Barnes at:

Department of Archaeology  
University of Cambridge  
Downing Street  
Cambridge CB2 3DZ

The 2nd Summer School of Asian and African Music and Dance will take place at the Music School of the University of Cambridge from 11-16 July 1983. Professor Lee Chae-suk (Kwagŭm) of Seoul National University and Mrs. Mun Il-chi (dance), Director of the Seoul City Dance Theater, will give lessons, workshops, and concerts. Other countries represented in the Summer School are India, Indonesia, and The Gambia. Further information is available from:

Miss Weiss  
University Music School  
West Road  
Cambridge CB3 9DP

Forthcoming publication:

Jonathan Condit, Music of the Korean Renaissance: Songs and Dances of the Fifteenth Century (Cambridge: Cambridge University Press, Summer 1983).

Durham

Durham Oriental Music Festival:

Korea was represented in the July 1982 Festival by eight members of the Chongnong akhŏe from Seoul. The performers gave two concerts, the first including a rare complete performance of the suite Yŏngsan hoesanŭk (recorded by the BBC), and the second concentrating on folk music (especially various forms of sanjo). Lectures on Korean music were delivered by Dr. Byong Won Lee of the University of Hawaii.

Durham (continued)

## Honorary Degree:

The University of Durham awarded the degree Doctor of Music to Emeritus Professor Lee Hye-ku of Seoul National University in July 1982, as the opening ceremony of the Oriental Music Festival. Dr. Lee was honoured for his contributions to the development of Korean traditional music studies.

## Other:

R. C. Provine travelled from AKSE in Seoul to Strasbourg in September and delivered a paper to the conference of the International Musicological Society. During a brief trip to the United States in November, he presented lectures on *Akhak Kwebdŏm* and performances of Farmers' Music at Columbia and Duke Universities, plus a paper on musicological translations at the conference of the Society for Ethnomusicology in College Park, Maryland.

## Publications by R. C. Provine:

"La musique rituelle chinoise en Corée - les origines, la codification et le rôle culturel de l'sak," *Revue de Corée*, XII, 1 (1980), 16-32.

Co-compiler (with Byong Won Lee) of *Bibliography for entry on Korea*, in *The New Grove Dictionary of Music & Musicians*, ed. Stanley Sadie (London: Macmillan, 1981), X, 208.

Review of *Musica Asiatica I and II*, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, XLIV, 3 (1981), 609-611.

Record review, "Musique et Danses de Corée," *Ethnomusicology*, XV, 2 (1981), 361-363.

Review of Song Bang-song, Han'guk ūmakhak nonjŏ haeje [Annotated Bibliography of Studies on Korean Music], *Journal of Korean Studies*, 3 (1981), 226-234.

"Korean P'ansori and Ch'anggŭk," *The Sixth Festival of Asian Arts* (Hong Kong: Urban Council, 1981), pp. 104-107.

"Die rhythmischen Strukturen in der koreanischen Folklore," *Han Korea Kulturmagazin*, 1 (1982), 156-175.

Co-compiler (with K. L. Pratt), *Oriental Music: Festival at Durham, 10-23 July 1982* (Durham City, England: Oriental Music Festival, 1982).

Review of Song Bang-song, *Source Readings in Korean Music*, in *Ethnomusicology*, XXVI, 3 (1982), 488-489.

London

## School of Oriental and African Studies:

Dr. W. E. Skilleud read a further paper on the texts of *Sim Ch'ŏng Chŏn* at the AKSE Conference in Seoul and a paper, "19th-Century Texts of Korean Novels in Europe and Their Study in Europe," at the Conference of the Language and Literature Society of Korea in August. He also pursued his researches in this and other topics in Korean literature.

The Library received a further grant of 10,000 dollars from the Korean Traders Scholarship Foundation and expected by the end of 1982 to have repaired the major deficiencies in its Korean collection. These grants were given to S O A S in its role as the national library for oriental books in Britain, and the librarian in charge, Mr. B. Hickman, would welcome suggestions for further purchases.

The Korea Research Foundation has given S O A S a grant of 10,000 dollars for the preparation of new language textbooks. Dr. Skilleud will be in charge of this project and already has promises of co-operation from other teachers in Britain. He would welcome any offers of co-operation. The textbooks will be designed as courses in reading only.

The British Standards Institution published "A Guide to the Romanization of Korean," which was essentially prepared by Dr. Skilleud. Individual:

Dr. Pak Youngsook has continued her survey of Korean art objects in Britain and made a detailed and systematic catalogue for the objects in the British Museum, the Victoria and Albert Museum, the Fitzwilliam Museum (Cambridge), the Ashmolean Museum (Oxford), the Manchester City Art Museum, and three private collections. She hopes to continue her work in other European collections. She has also received an award from the Daewoo Foundation for writing a graduate-school textbook on art history (*Misul sahak*). She remained in Korea after the AKSE Conference, giving lectures at Hongik University and the Institute of Far Eastern Cultures, Seoul National University.

## Publications by Pak Youngsook:

"The Cult of Kṣitigarbha: An Aspect of Korean Buddhist Painting," Ph.D. Thesis, University of Heidelberg, 1981. Supervisor: Prof. Dr. Dietrich Seckel. (Contents in three parts: Cult, Iconography, and Style Analysis).

"An Illuminated Amitayha Sutra of the Koryŏ Dynasty at the Victoria and Albert Museum," *Oriental Notes* (Hong Kong) (December 1982).

"Some Problems of the Kṣitigarbha Iconography of Koryŏ Painting," *Kogo misul* (December 1982).

Reports: Britain  
Czechoslovakia  
Denmark

10

Individual

Publications:

Ku Daeyool, "The Chientao Incident (1920) and Britain," Transactions of the Korea Branch of the Royal Asiatic Society, 55 (1980), 1-33. (Publication of a paper related to his presentation at AKSE 1980; see Newsletter 4, p. 3).

Rt. Rev. Richard Rutt, "An Early Koreanologist: Eli Barr Landis, 1865-1898," Transactions of the Korea Branch of the Royal Asiatic Society, 54 (1979), 59-100.

CZECHOSLOVAKIA

Prague

A full programme of Koreanology has been provided for first and fifth-year undergraduate students at Charles University in 1982-1983.

Dr. A. Pultr and Dr. V. Pucek are continuing their work on the textbook, Korean Grammar II: Syntax.

Publications:

V. Pucek, Úvod do studia koreanistiky - čast filologická (An Introduction to Korean Studies, Part I: Philology) (Praha: SPN, 1982). 195 pp. (A textbook for university students).

V. Pucek, Základy korejštiny (Basis of Korean), appearing as a supplement to the monthly journal Mov' Orient (New Orient) since January 1982. After the course is finished in Spring 1983, the whole series will be reprinted as a booklet.

DENMARK

Copenhagen

Dr. Hui-Dong Shin gave three lectures in May and June 1982 at the East Asian Institute of Lund University in Sweden, on Korean folklore, cultural history, and history of the Korean language.

Dr. Shin and Dr. Li Ogg arranged a meeting for the Korean National Commission of UNESCO in Copenhagen in February 1982. The purpose of the meeting was to formulate plans for translation of Korean literature into European languages and set up a committee for the translations, sponsored by the Korean National Commission in co-operation with AKSE. Participants were: Dr. W. E. Skilleud (London), Dr. D. Bouchez (Paris), Prof. A. Fabre (Paris), Dr. Li Ogg (Paris), Prof. F. Vos (Leiden), Drs. B. C. A. Walraven (Leiden), Dr. W. Sasse (Bochum), Dr. M. Deuchler (Zürich), Dr. S. Rosén (Stockholm), Park Bong-shik (UNESCO), and Paik Syoung-gil (UNESCO).

11

Reports: Denmark  
Finland

Copenhagen (continued)

Professors Kang Shin-pyo (Academy of Korean Studies) and Kim Hak-joon (Seoul National University) gave lectures at Copenhagen University in October 1981, on "An Understanding of Korean Culture in East Asian Society" and "Present and Future of the South-North Talks, as Viewed from Korea." Professor Kim Jong-bae (Koryŏ University) gave a slide lecture in October 1982 on recent excavations from paleolithic and neolithic periods in Korea.

Publications by H. D. Shin:

"Purisiri (Mountain Ginseng) in Folkloristic Aspect," Annual Newsletter of the Scandinavian Institute for Asian Studies, 4 (1980), 3-13.

Review of Jeong-Hak Kim, The Prehistory of Korea (1978), Acta Orientalia, 41 (1980).

"Historical Background of the Saemaul Movement in Comparison to Danish Rural Development," in Report of International Research-Seminar on the Saemaul (Seoul: Seoul National University, 1981), pp. 47-97.

FINLAND

Helsinki

Korean language courses continue to be taught at the University of Helsinki by Songmo Kho as a part of Altaic Linguistics. In 1981 two Finnish students, Ms. Ritva Lehenkoski and Mr. Jukka Lietonen, studied Korean at an advanced level at Yonsei University, Seoul.

Prof. Mikko Korhonen, President of the Finno-Ugrian Society, took part in the celebrations organized in honour of the 60th anniversary of the Han'gil hakho, December 3-5, 1981, in Seoul, and delivered a paper, "Typological Drift in the Finno-Ugrian Languages with Special Reference to the Case System."

The government of the Republic of Korea has granted the late Prof. G. J. Ramsstedt (1873-1950) the Korean Civil Merit in appreciation of his contribution to the study of the Korean language, especially the etymological study of Korean. The medal was delivered by Ambassador Kim Dong-keun to the daughter of Ramsstedt, Sedkil Wahlroos, on August 1, 1982, at the Embassy of Korea in Helsinki.

Publications:

Pentti Aalto, "Proposals Concerning the Affinities of Korean," Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 181 (Helsinki 1982), 19-29.

Juha Janhunen, "Korean Vowel System in North Asian Perspective," Han'gil, 172 (1981), 129-146.

Reports: Finland  
France

12

Hel sinki (continued)

Juha Janhunen & Songmooc Kho, "Is Korean Related to Tungusic?", Han'gŭl, 177 (Seoul 1982) (in press).

Songmooc Kho, "Castren, Polivanov, Ramstedt" [in Korean], in Collection of Papers in Commemoration of the 60th Birthday of Prof. Hyang Hee-young (Seoul, 1982) (in press).

Songmooc Kho, "Korean Studies in Russia (1677-1930)", Studia Orientalia, 51:12 (Helsinki 1980-1981), 27pp.

Songmooc Kho, "Korean tutkinus Suomessa" (Korean Studies in Finland), Duodecim, I, 2 (Helsinki 1982), 109-119.

Mikko Korhonen, "Typological Drift in the Fimo-Ugric Languages with Special Reference to the Case System", Han'gŭl, 173-174 (1982), 687-710.

G. J. Ramstedt, "Paralipomena of Korean Etymologies" (monograph), collected and edited by Songmooc Kho, Mémoires de la Société Fimo-Ouralienne, 182 (Helsinki 1982) (in press).

FRANCE

Conférences et expositions:

M. KIM Jung-bae (Chông-bae), professeur à l'Université Koryô, invité par le Centre d'études coréennes du Collège de France, a séjourné deux mois à Paris, de septembre à novembre 1982. Il a donné à l'Ecole pratique des hautes études (4<sup>e</sup> & 5<sup>e</sup> sections) une série de six conférences sur l'état actuel des recherches archéologiques en Corée. Il a donné aussi des conférences à Copenhague, Hambourg et Leyde.

Mme. BANG Haeja (PANG Hye-ja) organisée en 1982-83, pour la troisième année consécutive, un cours de calligraphie dans son atelier, 30 rue Diodot, 75014 Paris.

Dans le cadre du Salon "Ecritures" au Centre d'Art de la Galerie de Nesles à Paris, elle a d'autre part organisé avec ses élèves, du 11 au 29 novembre 1982, une exposition intitulée "Peintures et calligraphies coréennes".

Rappelons enfin que le Centre culturel coréen (2 avenue d'Iéna, 75116 Paris) a été le théâtre de nombreuses expositions et conférences sur la Corée, dont il serait trop long de donner la liste ici.

Musée:

Grâce à un subside de l'International Cultural Society of Korea et à l'aide de M. CHO Hung-youm, Mme L. DELABY et M. A. GUILLEMOZ ont pu faire l'acquisition, en août 1982, d'une cinquantaine d'objets chamaniques pour les collections du Musée de l'Homme (Palais de Chaillot, Paris). Ils sont aujourd'hui exposés dans deux vitrines de la "travée chamannique" de ce musée.

13

Reports: France

France (continued)

Dr. Li OGG has been appointed to the newly established chair of Korean in the University of Paris VII.

Ouvrages:

Maurice COVAUD, Initiation au coréen, écrit et parlé, P. A. F., Paris, 1982, 180 p.

II Jin-wieung (YI Ching-myŏng), Erables rougis, Poèmes anciens, silo et contes de Corée, P. A. F., Paris, 1982, 171 p.

Marc ORANGE & KIM Su-chung (Su-chông), Histoire de dame Pak, Histoire de Suk-hwan, Introduction, traduction et notes, Paris, L'Asiatheque, 1982.

En préparation:

Daniel BOUCHEZ, Études coréennes de Maurice Courant, réédition, Cahiers d'études coréennes du Collège de France.

Alexandre GUILLEMOZ, Les algues, les anciens, les dieux: la vie et la religion d'un village de pêcheurs-écrivains coréens, Paris, Le Léopard d'or, 1983, 300 p., 5 cartes, 12 fig., 30 tableaux, 18 photogr., glossaire des termes orientaux et index.

Articles:

Daniel BOUCHEZ, "Mamjŏng ki hanmunbon ko," Mélanges offerts à M. CHŎNG Pyŏng-uk à l'occasion de son 60<sup>e</sup> anniversaire, Seoul 1982, résumé en anglais dans Newsletter 4, pp. 5-6.

Daniel BOUCHEZ, "Maurice Courant et Mgr Mutei" (en coréen), CH'OE Sŏg-u sinhu hwagag kinyŏm Han'guk kyŏhoe sa nonch'ong, Seoul, Han'guk kyŏhoe sa yŏn'guso, 1982, 751 p., pp. 341-352.

André FABRE, "The 6th Conference of the Association for Korean Studies in Europe," Korea Journal, 22, No. 11 (November 1982), 49-52.

Alexandre GUILLEMOZ, "Chamanesses et chamanes coréens," L'Ethnographie (numéro spécial sur le chamanisme), Paris, Gabalda (90 rue Bonaparte, 75006 Paris), 1982-1983.

KIM Seuk-duk (Sŏk-tŭk), "Yuri mai ūi sisang (tense-aspect)," Aesan hakpo, 1 (décembre, 1981), 25-46.

II OGG (YI Ok), "YI Kyŏng-sŏk ūi saengae," Aesan hakpo, 1 (décembre, 1981), 119-131.

II OGG, "Koguryŏ ūi chŏngbok kwa chagwi," Tongbŏng hakchi, 27 (juin, 1981), 1-16.

II OGG, "Étude de musée," Annuaire de l'Ecole pratique des hautes études, 5<sup>e</sup> section, tome LXXXVIII, 155-158.

II OGG, "Corea, des arrollo econômico y contactos con los Europeos," Historia universal, Salvat, vol. 111 (juin, 1982), 59-62.



France (continued)

LI Oeg, "Corea: chinización y emancipación," Historia universal, Salvat, vol. 79 (octobre, 1981), 126-128.  
Marc ORANGE, "Peines et châtements à la fin de l'époque des Yi," Culture coréenne, 5 (décembre, 1982), 2-5.

Thèses de doctorat:

Mlle LEE Heejae (YI Hwi-jae), La typographie coréenne au XV<sup>e</sup> siècle, Université Paris VII, octobre 1981.

M. Christian DESCHAMPS, La lutte à la corde en Corée, Université Paris VII, octobre 1981.

Mme CHUNG Kyung-vee (CHŎNG Kyŏng-wi), Le réalisme français en Corée: "Une vie" de Maussasant et "M'akryu" de C'g Mansik, Université Paris VII, mars 1982.

Mme Bona KIM-LEE (KIM Han-jŏng), Le poète Yi Sang, pivot de l'esthétique coréenne, Université de Paris VII, mai 1982.

M. HONG Chai-song (Chae-sŏng), Analyse syntaxique des verbes de mouvement en coréen contemporain, Université Paris VII, juin 1982.

M. LEE Byung-hyuk (YI Pyŏng-hyŏk), Recherche sur le changement linguistique selon l'idéologie. Etude comparative de la Corée du Sud et de la Corée du Nord du point de vue de la lexicologie, Ecole des hautes études en sciences sociales, juin 1982.

M. LIM Moon-yong (IM Mun-yong), Les équipements socio-culturels et les Maisons de la culture en Corée, Université Paris X, 1982.

GERMANY

Bochum

Six representatives took part in the 1982 AKSE Conference: Bruno Levin (session moderator), Dirk Fündling (paper read), Werner Sasse, Hans-Alexander Kneider, Pock Tschl-ho, and Detlef Nolden.

Norbert R. Adami has been working on the 2. Lieferung of his Union Catalogue of Korean Periodicals in Europe (Standortkatalog Koreanischer Zeitschriften in Europa) and plans to have it ready in time for the 1983 AKSE Conference. He has continued his listing of new Russian publications on Korea in the Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung under the heading "Neue russische Literatur zu Japan und Korea."

Conference papers:

Werner Sasse, "Paekche chimyŏng esŏ 'ryang' cha e kwanhayŏ" (On ㅅ in Paekche Placenames). International Conference on Paekche Studies, Ch'ungham National University, 21-22 May 1982.  
Werner Sasse, "Hyangga haesŏk kwa t'ongye chosa". 47th Seminar of Ŏhak Yŏn'guso, Seoul National University, 1982.

Bochum (continued)

Publications:

Werner Sasse, "byo' (rice kernel) and the question of ㅍ in Old Korean Writing," Kuzŏhak [Journal of Korean Linguistics], 10 (December, 1981), 127-134.

Werner Sasse, "ㅍ as a Phonogram in Early Korean Writing," in Linguistics in the Morning Calm, Selected Papers from SICOL-1981, ed. Linguistic Society of Korea (1981), pp. 709-719. (Papers from the Seoul International Conference on Linguistics, 28 July to 7 August).

Hans-Jürgen Zaborowski, Traditionelles Puppentheater in Korea - Das Spiel von der Puppenfrau: Kkoktu kaksi nosim, Puppenkundliche Quellen und Forschungen, 6 (Bochum: Deutsches Institut für Puppenspiel, 1981). 71 pp.

Bonn

Frank Nellen has become General Secretary of the Committee "100 Years of German-Korean Relations, 1883-1983." Numerous activities and festivities are planned for the anniversary, including the formation of study groups around the country, performances, lectures, and so forth. A quarterly publication, Schriftenreihe der Deutsch-Koreanischen Gesellschaft, which concentrates on one special topic in each issue, begins in 1983.

Dr. Whang Ji-Hyun has been lecturing at both Bonn and Köln universities on the history of Korean art.

Publications:

R. Andreas Domschke und Rudolf Goosman, Korea-Bibliographie I: Verzeichnis der deutschsprachigen Literatur, 1655-1942, Veröffentlichungen der Sejong-Bibliothek des Seminars für orientalische Sprachen bei der Universität Bonn, herausgegeben von Josef Kreiner: Reihe C, Dokumentationen, Band 1 (München, etc.: Weltforum, 1982). 233 pp.

Claus Hagenhoff and Josef Pfitzenreuter, eds., Nachrichten aus der Gesellschaft für Korea-Forschung Bonn, 2 (1981). 19 pp.  
A new periodical, Han Korea Kulturmagazin, ed. Kih-Seong Kih, is being published by the Institut für Koreanische Kultur, Bonn. Two volumes appeared in 1982, containing articles, reviews, translations news of events, and even Korean recipes.

Düsseldorf

The Korea-Studiengesellschaft held the Third International Symposium on the DPRK, 15-17 March 1982, in Göttingen. The title of the symposium was "Korea and the East-West Conflict." (Further details not yet available).

Göttingen

## Publication:

Hu Die, "Ein tungusisches Wort im Mittelkoreanischen," Ural-Altaische Jahrbücher, Neue Folge, 1 (1981), 186-194.

Hamburg

## Conference:

The 1981 annual meeting of the Deutsche Gesellschaft für Asienkunde was held in Königstein on April 26. Two papers concerned Korea:

Dr. Manfred Pohl (Hamburg), "The New Power in South Korea: Political and Economic Perspectives of the Chon Doo-Hwan Government."

Dr. habil. Eckart Dege (Kiel), "Socio-economic Changes in Rural Areas in South Korea."

## Publications:

Aien: Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur, No. 1 (October 1981). This is the first issue of a new journal published by the Deutsche Gesellschaft für Asienkunde. It contains articles, a compilation of recent events of importance in Asia, descriptions of conferences in Germany, book reviews, bibliography of recent literature on Asia, and an extended listing (30 pp.) of academic offerings on Asia in Germany during 1981-1982.

Hung-Youn Cho, Koreanischer Schamanismus: Eine Einführung, Wegweiser zur Völkerkunde, 27 (Hamburg: Hamburgisches Museum für Völkerkunde, 1982). 129 pp.

M. Y. Cho, ed., North Korea quarterly, No. 25 (May 1981). Veröffentlichung des Instituts für Asienkunde. 112 pp.

Heidelberg

For Dr. Pak Youngsook's Ph.D. thesis, see Reports: Britain - London.

Kiel

Dr. Kim Yoon-soo, Director of the Deutsche Korea-Studiengruppe, lectured in Korea in October 1982 at the Academy of Korean Studies (Chongsin munhwa yon'gwon) on the subject of Korean studies in the U. S. S. R. Dr. Kim is now collecting materials with the aim of publishing Korean translations of writings by Korean residents of the Soviet Union.

München

Ausstellung von Handschriften und kostbaren Drucken:

In der Bayerischen Staatsbibliothek findet vom 16. November 1982 bis 5. Februar 1983 eine Ausstellung unter dem Titel "Das Buch im Orient" statt. Die über 300, alle aus Beständen der Bibliothek stammenden Exponate decken den gesamten Orient ab, angefangen von der hebräischen, über die islamische Literatur, Schrifttum aus dem indischen Subkontinent bis zu dem des Fernen Ostens. Unter letzterem finden sich neben chinesischen und japanischen Titeln auch sechs aus Korea, nämlich u. a. ein Tripitaka-Druck aus der Koryŏ-Zeit, von Kwŏn Isaeng (?) das Sayo ch'wison (1648) und von Yi Pyŏngmo (1742-1806) das Oryun haen'sil-to von 1859 (2. Auflage).

Zu der Ausstellung ist ein ausführlicher, illustrierter Katalog erschienen: Bayerische Staatsbibliothek, Das Buch im Orient: Handschriften und kostbare Drucke aus zwei Jahrtausenden (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1982); 340 S. (Ausstellungskatalog 27).

Neuerwerbungen an der Bayerischen Staatsbibliothek:

1982 wurde eine recht grosse Anzahl von u. a. buddhistischen und konfuzianischen Handschriften und Drucken koreanischer Provenienz erworben. Die Neuerwerbungen müssen jedoch noch für den Gebrauch erschlossen werden. Näheres wird daher zu gegebener Zeit bekannt gegeben.

Übersetzungsvorhaben:

In einem Fortgeschrittenenkurs ist mit der Übersetzung der Grammatik Kugŏ munnyŏng von Ko Yong-Gun begonnen worden. Die Übersetzung z. B. Grammatischer Termini, die Ausgestaltung der Übersetzung, z. B. Art und Umfang der Berücksichtigung neuen Wortschatzes usw., sollen in Anlehnung an die von bzw. unter Prof. Lewin erschienenen einschlägigen Publikationen geschehen. Eine Veröffentlichung der Übersetzung ist geplant.

Publication:

Hans Ulrich Luther, Südkorea - (K) ein Modell für die Dritte Welt?: Wachstumsdiktatur und abhängige Entwicklung (München: Verlag Simon & Magiera, 1981). 232 pp.

Tübingen

New Courses and Changes in Existing Courses:

Tübingen University has established an intensive course in Korean which is planned to be offered annually and which is subdivided into two parts consisting of two weeks each. It is based on Fred Lukoff's new Introductory Course in Korean, a xerox-copied version of which has already been in use at Tübingen during the past two years. The courses will be taught in rotation by the staffs of Tübingen and Bochum universities. The course is held at the mountain resort of Tübingen

Tübingen (continued)

University at Oberjoch/Allgäu, located close to the Austrian border and offering quite a number of non-scholarly attractions. The first course was held in early December, 1982.

The main reason for establishing this course has been the desire to attract people who might profit most from a knowledge of Korean and Korea, viz., those who already are in work and need such knowledge, or those students who take Korean studies as a secondary subject. In the present-day working and university conditions in Germany, nobody from either group can normally manage to attend conventional university classes and may thus prefer studying in the way offered here.

All German university institutes concerned with Far Eastern studies, as well as a number of industrial and commercial firms and government institutions, have been informed of the new course. The applications have been as hoped for, as the majority of the applicants come from institutions of the latter two categories.

Should it be possible to arrange similar courses in the future, arrangements will be made in such a way as to hold the courses in the vacation periods. In the future, relevant institutions in European countries other than Germany may be informed as well.

With the beginning of the present academic year, a Korean studies programme has been made part of the teaching programme in Economics. Students of Economics at Tübingen University may replace part of their conventional academic programme by one that concentrates on a non-European area, and Korea is one of the areas that can be chosen. The Korea programme consists of basic courses in language, history and literature that "normal" students (are there any?) of Korean studies are obliged to follow, plus two advanced courses of the M.A. programme.

## Conference:

In the cadre of the 1981 Conference of the Volksrechtstrüger (Folk Law Circle), Dieter Eikemeier presented and defended a paper on "The Persuasion of the Kye: Aspects of a Korean Mutual Insurance Venture." The English-language version of the paper, under the title given above, is to appear in a Reader on Folk Law to be published soon.

The Volksrechtstrüger is an informal association that grew up amongst jurists and anthropologists interested in law who are attached to Mijmegen University in the Netherlands. Its membership, after expanding beyond the former confines, is now part of the Commission on Folk Law of the International Union of Anthropological and Ethnological Sciences (IUAVS). So far, Dieter Eikemeier is the only member of the Volksrechtstrüger who represents Korea. People who are interested in Korean folk law or that of any other Asian country are invited to join the group.

Tübingen (continued)

## Publications:

Dieter Eikemeier, "In Search of Korean Rural Communities," *Recueils de la Société Jean Bodin pour l'histoire comparative des institutions*, vol. XIII: Les communautés rurales, 31ème partie (Asie et Islam) (Paris: Dessain et Tolra, 1982), pp. 359-380. (Slightly amended version of a paper presented at a conference on rural communities, organized by the Société Jean Bodin in Warsaw in 1976).

Dieter Eikemeier, "Das man die Frauen und Kinder in den Dörfern veranlasst, sie ständig zu rezitieren", in *Ch'en-t'ien chi*, *Tillemann Grimm zum 60. Geburtstag*, *Werkhefte des Attempto-Verlages*, Reihe B: Geisteswissenschaften, vol. 2 (Tübingen: Attempto-Verlag, 1982), pp. 31-54. (This article deals with the question of how far, if at all, literary productions like Ch'ŏl's "Hummeln'sa" could have contributed to the "Confucianization" of Korea.)

ITALYNapoli

## Publication:

Paolo Santangelo, "The Korean State and National Identity in the Ambit of the Chinese Civilization, According to the Thought of a Korean Sinhak: Yu Suwon," in *East Asian Civilizations*, 1: Ethnic Identity and National Characteristics (München: Verlag Simon & Magister, 1982), pp. 45-81. [cf. also Reports: Austria for information on the series].

NETHERLANDSLeiden

The Centre for Japanese and Korean Studies (Centrum voor Japanologie en Koreanistiek) of Leiden University moved to a new building in October 1981. The building, called "het Arsenal," is on Arsenaalstraat 1. Since then, the location has not changed, but the address has. The correct mailing address is now as follows:

Centre for Japanese and Korean Studies  
POB 9515  
2300 RA Leiden  
The Netherlands

Support from the Korean Traders Scholarship Foundation enabled Drs. B. C. A. Walraven to conduct research, on the relations between muga and Korean traditional literature, in Korea during the summer months of 1982.

Reports: Netherlands  
Poland

20

Leiden (continued)

Publications:

W. J. Boot, "Yi T'oebye and Japan," Korea Journal, 22, 2 (February, 1982), 16-30.

Frits Vos, "The Study of Korean Literature in Europe," Korea Journal, 22, 10 (October, 1982), 42-51. (This is a paper presented at the Conference of the Kugo kungmunhakhoe, 9-10 August 1982).

B. C. A. Walraven, "Blinkend als de Morgenster" (Brightly Shining like the Morning Star), Verre Naasten Naderbij, XVI, 2 (1982), 51-56. (On the place of YONGUN in Korean culture).

POLAND

Warsaw

Dr. Halina Ogarek-Czój has been lecturing on various subjects relating to Korea: Korean Grammar, History of the Korean Language, Tonghak - The Eastern Learning, History of Korea, and Translation from Korean into Polish. She is preparing entries on Korea for the World's Geographical Encyclopaedia, as well as "Elementary Knowledge on Korea for Elementary Knowledge on the Far East (to be published by Warsaw University Press). She is also preparing, in co-operation with Kim Jongun, the second part of the Korean Reader (Munhwa-S, Korean-Polish basic dictionary) to be published by Warsaw University Press. Her "habilitation" thesis, "Na Tohyang and Korean Short Story Writing of the 1920's," is to be finished in March 1983 and published by the Warsaw University Press.

The Korean curriculum at the Oriental Institute, University of Warsaw (cf. AKSE Newsletter 2, p. 29) has undergone some changes. In the Japanese section, Korean language is not obligatory, but it is available on an expanded five-year course. One student is now embarked on this expanded course. Another student is completing a graduate thesis on animals in Japanese and Korean folklore.

Dr. Romuald Huszcza transferred in March 1982 to the Department of General Linguistics as a lecturer; he still teaches in the Oriental Institute Classical Japanese, Modern Japanese Grammar, and Korean Script. He is currently working on his "habilitation" thesis relating to Japanese, Korean, Vietnamese, and modern Chinese: "Classical Chinese in Far Eastern Languages and the Problem of Polytypism in Language." He is also working on the third part of the Korean Reader (Grammatical exercises and Polish-Korean basic dictionary) to be finished in 1983 and published by Warsaw University Press.

Publications:

Romuald Huszcza, "On Some Universals in the Thematic-Rhematic Structure of Sentences," in Tekst i Zdanie (Text and Sentence), ed. T. Dobrzyńska and E. Janus (Warsaw: Ossolineum, 1982).

21 Reports: Poland  
Sweden

Warsaw (continued)

Halina Ogarek-Czój, Tonghak - The Eastern Learning, 130 pp.

Halina Ogarek-Czój, PPRK (People, Traditions, Customs, Education, Science, Culture), 110 pp.

Ph.D. Thesis:

Romuald Huszcza, "The Thematic-Rhematic Structure in Typologically Distant Languages," University of Warsaw, 1981. (The thesis examines T-R structure in Japanese, Polish, English, Vietnamese, Chinese, and Korean, and it was written under the supervision of Prof. Adam Weinsberg, Department of General Linguistics).

New Addresses:

Dr. Halina Ogarek-Czój  
Uniwersytet Warszawski  
Wydział Neofilologii  
Instytut Orientalistyczny  
Kakad Dalekiego Wschodu  
Ul. Krakowskie Przedmieście 26/28  
00-927 Warszawa  
Poland

Dr. Romuald Huszcza  
Uniwersytet Warszawski  
Wydział Polonistyki  
Instytut Języka Polskiego  
Ul. Krakowskie Przedmieście 26/28  
00-927 Warszawa  
Poland

SWEDEN

Stockholm

Dr. Staffan Rosén has been appointed to a docent-ship, an official position in Korean studies created at Stockholm University. The position is financed by the Swedish Humanistic Research Council.

From 20 to 22 October 1982 the University of Stockholm, in co-operation with the Korean Embassy, organized a seminar on modern Korean literature. Three Korean guests took part: Kim P'öng-ik (author and literary critic), Yi Ch'öng-jun (novelist), and Chöng H'öng-jong (poet). There were some fifty participants, including a member of the Swedish Academy and the Nobel Prize Committee.

The Swedish-Korean Society (founded 1951) has mounted a travelling exhibition called "Sweden and Korea during the 20th Century" (Sverige och Korea under 1900-talet). The exhibition consists of fifteen boards of posters, photographs, etc. It was prepared to mark the fact that fifty-five years have passed since the former Swedish King Gustaf VI Adolf (then the Crown Prince) visited Korea in 1926 and took an active part in excavations in Kyöngju. The exhibition can be ordered from the Society at the following address:

1st Secretary  
Swedish-Korean Society  
P. O. Box 32 59  
S-103 65 Stockholm

Stockholm (continued)

In co-operation with the Swedish Adult Study Organization, the Swedish-Korean Society has also started extra-mural courses on "Korea Today" (Korea av idag) in three university cities.

## Publications:

Seung-bog Cho, "The Koreans in China and their Language," Tenno-Ugrika Suecana (Journal of Finno-Ugric Research in Sweden), 5 (1982), 23-56.

Waja Park, Aspects contrastifs du japonais et du coréen, Japonological Studies, 2, Institute of Oriental Languages (Stockholm: University of Stockholm, 1982). 137 pp. (A Ph.D. thesis defended in June 1982).

SWITZERLANDZürich

During her sabbatical leave from the University of Zürich, Dr. Martina Deuchler has engaged in researching the structure and organization of Koryŏ society. This is a background study for her research on Korean society during the transition period from Koryŏ to Yi. Some preliminary findings were presented in a paper entitled "The Transition from Koryŏ to Yi: The Mourning System as Indicator of Change" and given at a panel discussion on "Family and Kinship in China and Korea" which was held during the annual convention of the American Society of Ethnohistory in Nashville, Tennessee, in October. Dr. Deuchler was also invited to attend an international conference on "Social Changes in Korean History" that took place in Puyŏ in August under the joint sponsorship of the Chintan Society and the International Cultural Society of Korea.

Dr. Deuchler was appointed for a third term as a member of the Joint Korea Committee of the ACIS/SSRC and attended a three-day workshop conference in Washington at the end of October.

U. S. S. R.Leninград

## Publications:

Dr. G. Račkov, Сон в Нефитовом Павильоне (Moscow: Knudžestvennyĭ Publishing House, 1982). 768 pp. (Translation of the Korean novel, Onghumong).

Moscow

## Publications:

M. I. Nikitina, Древняяв Корейская Песня V Сырзай S Ritualom I Mifom [Ancient Korean Poetry in Connection with Ritual and Myth] (Moscow: Oriental Institute of the Academy of Sciences, 1982). 327 pp., with English summary on pp. 323-326.

NOTES AND COMMUNICATIONSTranslation of Korean Mask-Dance Drama Libretti

Together with four of his students, Dieter Eikemeier has been reviewing the libretto of Yangju pyŏlsandae nori. This has been done in preparation for a translation of parts of the libretto into German. The group plans to publish the translation - unless the censor objects to the many obscenities - together with a series of pictures and a few short essays on topics that may contribute to an appreciation of such mask-dance dramas by the Western public. If possible, the whole will be published as a pocket-book meant for a non-specialist public.

In connection with this publication on mask-dance dramas, anybody who owns or knows about old photographs, drawings, paintings and the like of Korean masks and related things as well as about early literary documents, even if they were mere occasional notes, is invited to inform Dieter Eikemeier of her or his knowledge. Since Korean studies at Tübingen have started only three years ago, older materials are scarce there, and any kind of help is welcome.

Likewise, Dieter Eikemeier invites anybody to announce her or his interest in participating in the final discussion of the translation as well as of other points of interest connected with mask-dance drama. If there is a sufficiently large number of people interested outside of Tübingen, Dieter Eikemeier may try to organize a meeting which could be held about November 1983.

## Communications to:

Prof. Dr. Dieter Eikemeier  
Universität Tübingen  
Seminar für Ostasiatische Philologie  
Herrenberger Str. 51  
7400 Tübingen 1

REQUEST FOR NEWSLETTER INFORMATION

All members of AKSE and subscribers to the Newsletter are urged to submit material to the Newsletter editor for inclusion in Newsletter 7, which will appear at the end of 1983. Any information concerning academic Korean studies in Europe will be welcome, and submissions may be in English, German, or French. Worthwhile information includes, but is not limited to:

New courses and changes in existing courses in any studies related to Korea.

New research work relating to Korea and significant progress on work reported previously.

Publications relating to Korea.

Conferences, seminars, exhibitions, and similar events of interest to Koreanists in Europe.

Short items on topics of interest which are not yet at the stage of publication but which might be of help to other members.

Requests for information on Korean studies which other members might be able to provide.

Changes of address of members and institutions.

Material which should have been included in this or earlier Newsletters.

The final date for receiving materials to be included in Newsletter 7 is 1st November 1983.

All communications concerning the Newsletter should be addressed to:

Robert C. Provine  
Music School  
Palace Green  
Durham DH1 3RL  
ENGLAND